

Desinfektionsvejledning

Kun til klinisk brug

Denne vejledning er beregnet til full face-maske-, næsemaske- og næsepudesystemer ("maske") fra ResMed, der bruges til flere patienter i et søvnlaboratorium, på en klinik eller på et hospital. Hvis du bruger masken som en enkelt patient i hjemmet, skal du læse rengøringsanvisningerne i betjeningsvejledningen. Processoren er ansvarlig for at sikre, at genbearbejdning udføres i overensstemmelse med ResMeds godkendte procedurer.

Maske ¹		Udskift med nye dele mellem patienter	Rengøring		Valideret antal cyklusser
			Mild alkalisk, anionisk flydende sæbe (f.eks. Alconox)	neodisher MediClean Forte	
			Termisk desinfektion		
			Manuel	Vaske-desinfektionsmaskine (WD)	
Full face-masker	Ultra Mirage	Ventilmembran		✓	15
	Ultra Mirage NV	-		✓	
	Mirage Liberty	Drejestuds og slange til luftindtag		✓	20
	Mirage Quattro	-		✓	
	Quattro FX ²	-		✓	
	Quattro FX NV	-		✓	
	Quattro Air ²	-		✓	
	Quattro Air NV	-		✓	
AirFit F10 ²	-		✓		
Næsemasker	Ultra Mirage NV Nasal	-		✓	15
	Ultra Mirage II	-		✓	
	Mirage Activa LT	-		✓	20
	Mirage Micro	-		✓	
	Mirage FX ²	-		✓	
	Swift FX Nano ²	-		✓	
AirFit N10 ²	-		✓		
Næsepudesystemer	Mirage Swift II	Kort slange		✓	15
	Swift LT ²	-		✓	20
	Swift FX ² /Swift FX Bella ²	-		✓	
	AirFit P10 ²	Hovedbåndsklemme		✓	

¹ Denne maske er måske ikke tilgængelig i alle regioner. Der henvises til de enkelte betjeningsvejledninger angående komplet anvisning i korrekt brug af disse masker. En liste over de dele, der fås til udskiftning til hvert enkelt maskesystem, kan ses på produktvejledningen på ResMed.com.

² Inkluderer alle farvevarianter (f.eks. For Her) og puden til AirFit P10 for AirMini.

Procedure for termisk desinfektion – manuel

1. Demontering	Skil masken ad som anvist i betjeningsvejledningen ¹ .
2. Rengøring	<ol style="list-style-type: none">1. Lav en opløsning af mildt alkalisk, anionisk rengøringsmiddel og vand² i henhold til producentens anvisninger. ResMed har godkendt følgende:<ul style="list-style-type: none">• Alconox 1 % opløsning (10 g/l) 30-55 °C temperatur2. Læg alle maskekomponenterne i blød i 5 til 10 minutter. Sørg for at der ikke forekommer luftbobler.3. Efter at have været lagt i blød, rengøres inder- og ydersiden med en blød børste, mens komponenterne holdes i opløsningen. Vær især opmærksom på sprækker og hulrum.4. Skyl komponenterne på følgende måde under rindende vand² ved 20-60 °C med direkte kontakt til alle overflader:<ul style="list-style-type: none">• Alle dele (bortset fra hovedbåndet) 30-60 sekunders skylning• Hovedbånd 1 minuts skylning, mens der presses gentagne gange
3. Inspektion og tørring	<ol style="list-style-type: none">1. Inspicér, og gentag om nødvendigt alle trin i [2. Rengøring], indtil enheden er synligt ren.³2. Klem hovedbåndet sammen for at fjerne overskydende vand.3. Lad komponenterne lufttørre uden for direkte sollys.⁴
4. Desinfektion	<ol style="list-style-type: none">1. Læg maskens komponenter i blød i varmt vand² med en af følgende kombinationer af temperatur og varighed.<ul style="list-style-type: none">• 70 °C i 100 minutter ELLER• 75 °C i 30 minutter ELLER• 80 °C i 10 minutter ELLER• 90-93 °C i 1 til 10 minutter2. Klem hovedbåndet sammen for at fjerne overskydende vand.3. Lad komponenterne lufttørre uden for direkte sollys.
5. Inspektion	Udfør en visuel inspektion af hver enkelt maskekomponent. Hvis der er nogen som helst synlig form for skade på en maskekomponent (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal maskekomponenten kasseres og udskiftes med en ny komponent. En smule misfarvning af silikonekomponenter kan forekomme, og det er acceptabelt.
6. Samling	Saml masken som anvist i betjeningsvejledningen.
7. Opbevaring og transport	For oplysninger om opbevaring og transport henvises til brugervejledningen.

¹ Adskil drejestudsden fra den korte slange for Swift FX, Swift FX Nano, AirFit P10 og AirFit N10.

² Brug drikkevand til rengøring, skylning og desinfektion. Når de lokale bestemmelser indeholder krav til vandkvaliteten ved behandling af medicinske enheder, skal disse krav imødekommes.

³ Hvis maskekomponenten ikke rengøres som angivet, er den muligvis ikke desinficeret tilstrækkeligt.

⁴ Det er ikke nødvendigt at tørre komponenterne, hvis termisk desinfektion fortsættes umiddelbart efter rengøring.

Procedure for termisk desinfektion – vaske-desinfektionsmaskine

1. Demontering	Skil masken ad som anvist i betjeningsvejledningen. ¹																								
2. Vaske-desinfektionsmaskine	<p>1. Opblød maskekomponenterne i 5 liters skyllebad med koldt drikkevand² i 1 minut. Sørg for at der ikke forekommer luftbobler i komponenterne.</p> <p>2. Skyl hver enkelt komponent under koldt drikkevand² i 30 sekunder. Sørg for, at de indvendige overflader bliver skyllet.</p> <p>3. Placer komponenterne i en vaske-desinfektionsmaskine³, der overholder ISO 15883. Delene skal vendes, så de afdrypper effektivt.</p> <p>4. Indstil vaske-desinfektionsmaskinen med følgende indstillinger:</p> <table border="1"><thead><tr><th>Fase/Trin</th><th>Recirkulationstid (minutter)</th><th>Temperatur (°C)</th><th>Rengøringsmiddel</th></tr></thead><tbody><tr><td>Forvask</td><td>4</td><td>Kold</td><td>-</td></tr><tr><td>Vask</td><td>10</td><td>43-60</td><td>2-10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Neutralisering</td><td>6</td><td>43-60</td><td>1-2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z</td></tr><tr><td>Afsluttende skylning</td><td>3</td><td>43-60</td><td>-</td></tr><tr><td>Termisk desinfektion</td><td>5-10</td><td>90-93</td><td>-</td></tr></tbody></table>	Fase/Trin	Recirkulationstid (minutter)	Temperatur (°C)	Rengøringsmiddel	Forvask	4	Kold	-	Vask	10	43-60	2-10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte	Neutralisering	6	43-60	1-2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z	Afsluttende skylning	3	43-60	-	Termisk desinfektion	5-10	90-93	-
Fase/Trin	Recirkulationstid (minutter)	Temperatur (°C)	Rengøringsmiddel																						
Forvask	4	Kold	-																						
Vask	10	43-60	2-10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte																						
Neutralisering	6	43-60	1-2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z																						
Afsluttende skylning	3	43-60	-																						
Termisk desinfektion	5-10	90-93	-																						
3. Inspektion og tørring	<p>1. Inspicér og gentag om nødvendigt alle trin i [2. Vaske-desinfektionsmaskine], indtil den er synligt ren.⁴</p> <p>2. Klem hovedbåndet sammen for at fjerne overskydende vand.</p> <p>3. Lad komponenterne lufttørre uden for direkte sollys.</p>																								
4. Inspektion	Udfør en visuel inspektion af hver enkelt maskekomponent. Hvis der er nogen som helst synlig form for skade på en maskekomponent (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal maskekomponenten kasseres og udskiftes med en ny komponent. En smule misfarvning af silikonekomponenter kan forekomme, og det er acceptabelt.																								
5. Samling	Saml masken som anvist i betjeningsvejledningen.																								
6. Opbevaring og transport	For oplysninger om opbevaring og transport henvises til brugervejledningen.																								

¹ Adskil drejestudsden fra den korte slange for Swift FX, Swift FX Nano, AirFit P10 og AirFit N10.

² Brug drikkevand til afvaskning, skylning og desinfektion. Når de lokale bestemmelser indeholder krav til vandkvaliteten ved behandling af medicinske enheder, skal disse krav imødekommes.

³ En belastningsholder/et stativ til vaske-/desinficeringsenhed, der indeholder sprøjte/injektordysere er påkrævet til komponenter med kort slange, f.eks. AirFit P10-ramme, for at lette vandstrømning gennem maskeslangen.

⁴ Hvis maskekomponenten ikke rengøres som angivet, er den muligvis ikke desinficeret tilstrækkeligt.



GENERELLE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Følg altid anvisningerne for rengøring og desinfektion. Nogle rengøringsmidler kan beskadige masken, dens dele og deres funktion eller efterlade skadelige restdampe. Afvig aldrig fra de procedurer, der er anført i denne vejledning. Hvis det anførte antal maksimale cyklusser overskrides, kan det have en uønsket bivirkning på masken og dermed sikkerheden eller kvaliteten af behandlingen.
- Maskekomponenter må ikke autoklaveres eller steriliseres med ethylenoxid.
- Ved brug af rengørings-, desinficerende midler eller -udstyr skal producentens anvisninger altid overholdes. I tilfælde af uoverensstemmelse, har denne vejledning fortrinsret.
- Følg altid sikkerhedsanvisningerne for anvendelse herunder brugen af passende personligt beskyttelsesudstyr (PPE) i det omfang, det er nødvendigt. Vi henviser til producentens sikkerhedsvejledninger for yderligere oplysninger.